

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

της 10ης Ιουνίου 2004

στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-153/01 και T-323/01,  
Mercedes Alvarez Moreno κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών  
Κοινοτήτων <sup>(1)</sup>

(Υπάλληλοι — Επικουρικός υπάλληλος — Διερμηνεία  
συνεδριάσεων — Άρθρο 74 του Κ.Λ.Π. — Τέλος της εργα-  
σιακής σχέσεως)

(2004/C 228/79)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

Στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-153/01 και T-323/01, Mercedes Alvarez Moreno, κάτοικος Βερολίνου (Γερμανία), εκπροσωπούμενη, στην υπόθεση T-153/01, αρχικά από τους G. Vandersanden και D. Dugois, και, στη συνέχεια, από τον G. Vandersanden, και, στην υπόθεση T-323/01, από τους G. Vandersanden και L. Levi, δικηγόρους, κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: αρχικά F. Clotuche-Dunivieux και M. Langer, στη συνέχεια F. Clotuche-Dunivieux και D. Martin), με αντικείμενο, αφενός, αίτημα ακυρώσεως των από 13 και 23 Φεβρουαρίου 2001 εγγράφων της Επιτροπής που ανέφεραν στην προσφεύγουσα ότι δεν ήταν πλέον δυνατό στην Επιτροπή να ζητεί την παροχή υπηρεσιών διερμηνέων συνεδριάσεων από άτομα ηλικίας άνω των 65 ετών και, αφετέρου, αίτημα αποζημιώσεως, το Πρωτοδικείο (πέμπτο τμήμα), συγκείμενο από τους R. García Valdecasas, Πρόεδρο, P. Lindh και J. D. Cooke, δικαστές, γραμματέας: J. Palacio González, κύριος υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 10 Ιουνίου 2004 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την προσφυγή-αγωγή στην υπόθεση T-153/01 ως απαράδεκτη.
2. Ακυρώνει την απόφαση της 23ης Φεβρουαρίου 2001 στο πλαίσιο της προσφυγής-αγωγής στην υπόθεση T-323/01.
3. Απορρίπτει κατά τα λοιπά την προσφυγή-αγωγή στην υπόθεση T-323/01.
4. Κάθε διάδικος φέρει τα δικά του δικαστικά έξοδα σχετικά με την προσφυγή-αγωγή στην υπόθεση T-153/01.
5. Η Επιτροπή φέρει το σύνολο των δικαστικών εξόδων σχετικά με την προσφυγή-αγωγή στην υπόθεση T-323/01.

<sup>(1)</sup> EE C 275 της 29.9.2001.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

της 10ης Ιουνίου 2004

στην υπόθεση T-258/01, Pierre Eveillard κατά Επιτροπής των  
Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(1)</sup>

(Υπάλληλοι — Πειδαρχικό καθεστώς — Τοποθέτηση σε  
χαμηλότερο κλιμάκιο — Άρθρα 11 και 14 του ΚΥΚ —  
Σύμβαση παροχής υπηρεσιών φυλάξεως των κτιρίων της  
Επιτροπής)

(2004/C 228/80)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

Στην υπόθεση T-258/01, Pierre Eveillard, υπάλληλος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κάτοικος Βρυξελλών (Βέλγιο), εκπροσωπούμενος από τον δικηγόρο L. Vogel, κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: J. Curall, επικουρούμενος από τον B. Wägenbauer, δικηγόρο), με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο, με αντικείμενο αίτημα ακυρώσεως της αποφάσεως της Επιτροπής της 25ης Ιουνίου 2001 περί απορρίψεως της ενστάσεως του προσφεύγοντος της 13ης Μαρτίου 2001, με την οποία αμφισβήτησε το κύρος της αποφάσεως που έλαβε η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή στις 19 Δεκεμβρίου 2000 περί επιβολής στον ίδιο της πειδαρχικής ποινής της τοποθετήσεως σε χαμηλότερο κατά δύο θέσεις κλιμάκιο, το Πρωτοδικείο (πέμπτο τμήμα), συγκείμενο από τους P. Lindh, Πρόεδρο, R. García Valdecasas και J. D. Cooke, δικαστές, γραμματέας: I. Νάτσινας, υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 10 Ιουνίου 2004 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Ακυρώνει την απόφαση της 19ης Δεκεμβρίου 2000, περί τοποθετήσεως του προσφεύγοντος σε χαμηλότερο κατά δύο θέσεις κλιμάκιο.
2. Η Επιτροπή φέρει το σύνολο των δικαστικών εξόδων.

<sup>(1)</sup> EE C 369 της 22.12.2001.